

# VENTOSA AUTOMÁTICA DE DUPLO EFEITO

Modelo DOUBLE WIND  
DOUBLE FUNCTION AIR VALVE  
Series DOUBLE WIND



**Ventosa Roscada**  
Threaded Air Valve



**Ventosa Flangeada**  
Flanged Air Valve

PN 10/16

Furação da flange segundo  
Drilling flange according to

DIN EN 1092-2

**Ventosas automáticas de duplo efeito, destinadas à evacuação de ar de pequeno ou médio débito permitindo a entrada de ar em caso de depressão na canalização. Para uso exclusivo em águas limpas. Devem ser montadas na vertical nos pontos mais altos do traçado da tubagem.**

Double function air valves, designed for the expulsion of small or average air volume allowing air ingress if pressure loss occurs.  
For exclusive use in clean water.  
For mounted on vertical on the higher place of the pipeline.

componente	material	component	material	norma	standard
corpo	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	body	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
tampa	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	bonnet	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
flange	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	flange	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
união roscada	ferro fundido dúctil (EN-GJS-500)	threaded joint	ductile iron (EN-GJS-500)		DIN EN 1563
chaminé de evacuação	latão CuZn39Pb1Al-B	air outlet	brass CuZn39Pb1Al-B		DIN EN 1982
obturador	POM (polióxido de metileno)	obturador	POM (methylene polioxide)		-
válvula de esfera	latão	ball valve	brass		-
flutuador (interior)	aço docol 1000DP	float (inside)	steel docol 1000DP		-
revestimento do flutuador	sobremoldado e vulcanizado em elastômero EPDM com marcação CE	float covering	coated with EPDM elastomer with CE marking		BS EN 681-1
parafusos, porcas e anilhas	aço inox A2 (X5 CrNi 18-10)	bolts, nuts and washers	stainless steel A2 (X5 CrNi 18-10)		EN 10088-1
revestimento anticorrosivo interior e exterior	tinta epóxica potável RESICOAT 9000 R4 BLUE aplicada electrostaticamente com espessura $\geq 250 \mu\text{m}$	coating inside and outside	epoxy paint potable RESICOAT 9000 R4 BLUE applied electrostatically with thickness $\geq 250 \mu\text{m}$		DIN 30677

**Sob Consulta:**

Revestimento do flutuador – NBR/SBR com marcação CE.  
Filtro.  
Entrada (DN) com rosca macho (BSP).

**On request:**

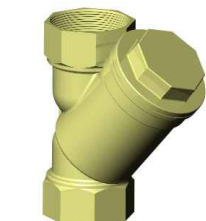
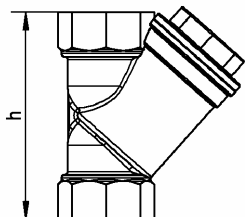
Float covering - NBR/SBR, with CE marking.  
Filter.  
Inlet (DN) with male thread (BSP).



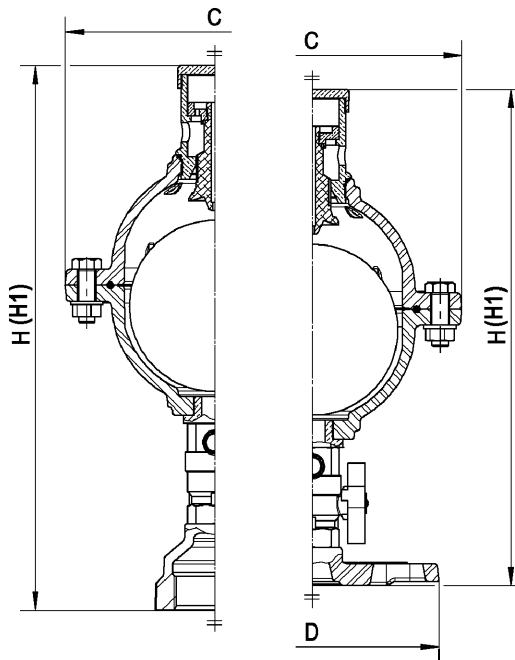
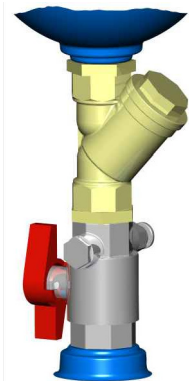
06.200

# VENTOSA AUTOMÁTICA DE DUPLO EFEITO

Modelo DOUBLE WIND  
DOUBLE FUNCTION AIR VALVE  
Series DOUBLE WIND



filtro / filter  
(opcional/optional)



ventosa flangeada / flanged air valve

DN	código - code		D	C	H	h filtro filter	H1 altura máxima com filtro maximum height with filter	Ø de furação / nº e Ø dos furos hole Ø / Ø and nº of holes	pesos - weight (Kg)	
	c/ filtro with filter	s/ filtro without filter							c/ filtro with filter	s/ filtro without filter
40/50/60/65	19901107	19901101	185	222	370	87	465	110/145Ø - 4x19Ø	11.4	11.0

ventosa roscada (rosca fêmea) / threaded air valve (female thread)

DN (BSP)	código - code		C	H	h filtro filter	H1 altura máxima com filtro maximum height with filter	pesos - weight (Kg)	
	c/ filtro with filter	s/ filtro without filter					c/ filtro with filter	s/ filtro without filter
G 1"	19901115	19901114	222	340	87	435	9.3	8.9
G 1¼"	19901117	19901118		405		500	9.6	9.2
G 1½"	19901116	19901104		405		500	9.7	9.3
G 2"	19901106	19901102		405		500	10.2	9.8
G 2½"	19901105	19901103		420		515	10.7	10.3

DN	diâmetro da canalização - DN pipe diameter - DN
40/50/60/65 G 1" / G 2½"	40 a (to) 350

pressão de ensaio hidráulico/hydraulic pressure test (bar)		
PN	vedação/sealing	corpo /body
10	11	17
16	18	25

temperatura máxima de trabalho maximum working temperature
até 70°C up to 70°C

Homologações - Homologation
<b>Revestimento - Coating</b> - INETI (Portugal) - KIWA (Holanda - Netherlands) - WRAS (Reino Unido - United Kingdom) - CARSO (França-France) - HYGIENE Institut Ruhrgebiets (Alemanha - Germany)
<b>EPDM Elastómeros - EPDM Elastomers</b> Com marcação CE, homologado segundo norma BS EN 681-1 With CE marking, according to standard BS EN 681-1. - INETI (Portugal) - CRECEP (França - France)

Todas as ventosas são individualmente ensaiadas em fábrica.  
All the air valves are individually tested at factory.

Sendo um dos principais objectivos da nossa empresa o desenvolvimento e aperfeiçoamento dos nossos produtos, reservamo-nos no direito de fornecer quaisquer outros que possam diferir ligeiramente dos descritos e ilustrados nesta publicação.

Being one of our aims a constant development of our products, the characteristics of described material may be altered without prior warning.